



UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARÁ
CENTRO DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS
CURSO DE LETRAS-ESPANHOL (NOTURNO)

VIVIAN MARIA SOUSA SALES

***AVES SIN NIDO*, DE CLORINDA MATTO DE TURNER, Y LA**
REPRESENTACIÓN FEMENINA EN EL SIGLO XIX

FORTALEZA

2021

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação
Universidade Federal do Ceará
Biblioteca Universitária

Gerada automaticamente pelo módulo Catalog, mediante os dados fornecidos pelo(a) autor(a)

- S155a Sales, Vivian Maria Sousa.
Aves sin nido, de Clorinda Matto de Turner, y la representación femenina en el siglo XIX / Vivian Maria Sousa Sales. – 2021.
38 f.
- Trabalho de Conclusão de Curso (graduação) – Universidade Federal do Ceará, Centro de Humanidades, Curso de Letras (Espanhol), Fortaleza, 2021.
Orientação: Profa. Dra. Roseli Barros Cunha.
1. Literatura Latinoamericana. 2. Indianismo. 3. Indigenismo. 4. Novela Siglo XIX. 5. Personajes Femeninos. I. Título.

CDD 460

VIVIAN MARIA SOUSA SALES

***AVES SIN NIDO*, DE CLORINDA MATTO DE TURNER, Y LA
REPRESENTACIÓN FEMENINA EN EL SIGLO XIX**

Trabajo de conclusión de curso
presentado a la Licenciatura de Lengua
Española y sus Literaturas de la
Universidade Federal do Ceará como
requisito parcial para la obtención del
título de licenciado.

Prof^a. Guía: Roseli Barros Cunha

FORTALEZA

2021

VIVIAN MARIA SOUSA SALES

***AVES SIN NIDO, DE CLORINDA MATTO DE TURNER, Y LA
REPRESENTACIÓN FEMENINA EN EL SIGLO XIX***

Trabajo de conclusión de curso
presentado a la Licenciatura de Lengua
Española y sus Literaturas de la
Universidade Federal do Ceará como
requisito para la obtención del título de
licenciado.

Prof^a. Guía: Roseli Barros Cunha

Aprobado el 31/08/2021

JUNTA EXAMINADORA

Prof^a. Dr^a. Roseli Barros Cunha (Orientadora)
Universidade Federal do Ceará (UFC)

Prof^a. Ma. Larissa Pinheiro Xavier
Instituto Federal do Ceará
(IFCE-Tabuleiro do Norte)

Prof^a. Ma. Nádyá Brito Gurgel Correia Dutra
Instituto Federal do Ceará
(IFCE-Itapipoca)

A Dios.

AGRADECIMIENTOS

A Dios siempre, por haberme dado la fuerza, sabiduría, paciencia y capacitación para siempre buscar maneras de lograr mis sueños.

A la Universidade Federal do Ceará, por siempre disponer de profesores y conocimientos muy importantes para mi vida académica.

A mi profesora guía Roseli Barros Cunha, por siempre incentivar mis ideas, ayudar en mis lecturas y escritos, y también por enseñarme los mejores conocimientos. Muchas gracias por creer en mí.

A mi familia, por todo el incentivo y apoyo.

A mi amiga Luana Maia, por siempre ayudarme con mis dudas e incentivar mis escritos, además de siempre estar conmigo en los momentos más felices y difíciles de la vida académica. Gracias, amiga.

Y a todos los que ayudaron directa o indirectamente en mi formación académica, muchas gracias.

RESUMEN

Aves sin nido, de Clorinda Matto de Turner, fue publicada en 1889. Es muy conocida y polémica, principalmente a causa de los movimientos presentes en la obra - Indianismo e Indigenismo -, siendo que el último sólo se quedó vigente en 1920. Además de presentar sobre los movimientos, también expone sobre la vida de los indígenas y todas las denuncias sufridas por la raza. La investigación propuesta es para enfatizar la importancia de estudiar sobre todo cómo era la representación femenina en el siglo XIX. El objetivo del trabajo es para observar cómo se da la representación femenina dentro de la obra *Aves sin nido* y analizar cómo cambia la representación de los personajes según su raza y clase social en la obra, según Cunha (2018: 2019a: 2019b), Spengler (2013), Spivak (2009) y Moreno (2017). También identificar rasgos de los movimientos Indianismo e Indigenismo con los teóricos Escajadillo (1989), Prieto (2006) y Cunha (2016). La importancia de investigar sobre la mujer en otro siglo es también para conocer sobre las causas por las que ellas luchaban y cuáles las convicciones femeninas atribuidas con el desarrollo de los siglos. *Aves sin nido* es una obra que presenta varias personalidades femeninas, pues, además de hablar sobre los marginalizados, muestra como es la construcción de los acontecimientos a partir de la perspectiva de las mujeres, siendo que las contempladas en este trabajo son: Marcela, Lucía, Petronila y Margarita. La importancia de apuntar los dos movimientos Indianismo e Indigenismo en este trabajo es fundamental para la comprensión de las polémicas que envuelven *Aves sin nido*, y también caracterizar los personajes femeninos en los respectivos movimientos, lo que fundamenta y ayuda en el análisis detallado de las mujeres en la historia. La representación femenina en *Aves sin nido* puede ser caracterizada con la buena elaboración de personajes femeninos del siglo XIX, además de la importancia de estudiar sobre las mujeres de la época de Clorinda Matto de Turner, ellas también presentan las categorías de amas de casa, madres, religiosas y también la lucha por condiciones de vida y la capacidad femenina de lograr una voz más activa en la sociedad. Matto de Turner presenta mujeres que están en el intento de desarrollar una posición más favorable, empero sin dejar cumplir las obligaciones matrimoniales, o sea, mujeres que deben ser más insertadas en las causas sociales y la sociedad activa, además de sus posiciones en la construcción de una familia.

Palabras-Clave: Literatura Latinoamericana. Indianismo. Indigenismo. Novela Siglo XIX. Personajes Femeninos.

RESUMO

Aves sin nido, de Clorinda Matto de Turner, foi publicada em 1889. Uma obra muito conhecida e polêmica, principalmente por causa dos movimentos presentes - Indianismo e Indigenismo -, sendo que o último somente foi consolidado em 1920. Além de apresentar os movimentos, também expõe a vida dos indígenas e todas as denúncias sofridas pela raça. A investigação proposta é para enfatizar a importância de estudar a representação feminina no século XIX. O objetivo do trabalho é observar como é a representação feminina dentro da obra *Aves sin nido*, e analisar como muda a representação das personagens de acordo com a sua raça e classe social, a partir dos estudos de Cunha (2018; 2019a; 2019b), Spengler (2013), Spivak (2009) e Moreno (2017). Também identificar características dos movimentos Indianismo e Indigenismo com os teóricos Escajadillo (1089), Prieto (2006) e Cunha (2016). A importância de investigar sobre a mulher em outro século é também para conhecer sobre as causas pelas quais elas lutavam, e quais as convicções femininas atribuídas com o desenvolvimento dos séculos. *Aves sin nido* é uma obra que apresenta várias personalidades femininas, pois, ademais de falar sobre os marginalizados, mostra como é a construção dos acontecimentos a partir da perspectiva das mulheres, sendo que as contempladas neste trabalho são: Marcela, Lucía, Petronila e Margarita. Falar sobre os movimentos Indianismo e Indigenismo neste trabalho é fundamental para a compreensão das polêmicas que envolvem *Aves sin nido*, e caracterizar as personagens femininas nos respectivos movimentos, o que fundamenta e ajuda na análise detalhada das mulheres na história. A representação feminina em *Aves sin nido* pode ser caracterizada com a boa elaboração de personagens femininas do século XIX, além da importância de estudar sobre as mulheres da época de Clorinda Matto de Turner, que apresentam as categorias de donas de casa, mães, religiosas, que lutam por condições de vida melhores e também a capacidade feminina de conquistar uma voz mais ativa na sociedade. Matto de Turner apresenta mulheres que estão na tentativa de desenvolver uma posição mais favorável, mas sem deixar de cumprir com as obrigações matrimoniais, ou seja, mulheres que devem ser mais inseridas nas causas sociais e na sociedade ativa, ademais de suas posições na construção de uma família.

Palavras-Chaves: Literatura Latinoamericana. Indianismo. Indigenismo. Romance Século XIX. Personagens Femininas.

ÍNDICE

1 INTRODUCCIÓN	9
2 LA AUTORA: CLORINDA MATTO DE TURNER (1852 - 1909)	10
3 LA OBRA: AVES SIN NIDO (1889)	11
3.1. Los movimientos en la obra: Indianismo e Indigenismo	13
4 LOS PERSONAJES FEMENINOS EN AVES SIN NIDO	17
5.1. Marcela	22
5.2. Lucía	25
5.3. Petronila	29
5.4. Margarita	32
6 CONSIDERACIONES FINALES	34
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	36

1 INTRODUCCIÓN

Clorinda Matto de Turner (1852-1909) fue una literata con actitudes bastante vanguardistas para la sociedad en la que le tocó vivir, en el Perú del siglo XIX. A pesar de todos los prejuicios que una mujer sufría en su tiempo, nada fue capaz de silenciar y cambiar su mente: no solo retó el patriarcado opresor que predominaba en la época, sino también trató de dar voz a los marginalizados de Perú – sobre todo a los pueblos ocultos en las regiones serranas, puesto que, en esas zonas remotas, la gente era obligada a silenciar su dolor en lugar de gritar por ayuda e impedida por los tiranos que estaban en el poder de tener una vida de gloria y tranquilidad.

Sin embargo, Matto de Turner no solo pensó en las condiciones de la mujer en la sociedad; también las representó en sus novelas, revelando el papel femenino en una sociedad machista. Asimismo, fue una mujer que intentó ayudar a los indígenas y que mostró a los peruanos más que aquel indio idealizado del movimiento Indianista, según señala Prieto (2006). Ella enfatizó que, más allá de la superficialidad de un héroe, había un indio contemporáneo a aquella época y que sufría con las negligencias impuestas por el poder. Eso es lo que el movimiento Indigenista trató de demostrar y que ya percibimos en la primera novela de Matto de Turner.

En este trabajo, discurriremos brevemente sobre la autora peruana, una vez que la propuesta es investigar a los personajes femeninos de la obra *Aves sin nido* (1889), además de identificar qué características se les atribuye y cómo se los representa. Igualmente, se objetiva pensar, tal como lo hizo Prieto (2006), en la manera en que dichos personajes se encajan con relación a los movimientos Indianismo e Indigenismo. Antes que todo, sin embargo, es importante tratar de algunas cuestiones biográficas que influyeron en la trayectoria literaria de la peruana, a quien es fundamental conocer como mujer y profesional.

Aves sin nido (1889) es la obra más famosa de la autora – incluso después de su muerte –, y toda esta importancia se debe también a algunas características que percibimos con relación a los movimientos Indianismo e Indigenismo, los cuales están presentes en ella, aunque el Indigenismo como movimiento no estuviera vigente en la época de su publicación, pues su consolidación solo se dio en 1920. Empero, era ya una idea que venía siendo gestada por grupos de intelectuales, entre los cuales estaba Matto de Turner. Según Escajadillo (1989),

Prieto (2006), Cunha (2016:2018:2019a:2019b), Spengler (2013), Spivak (2009), Cornejo Polar (2008) y Moreno (2017), hay explicaciones de los dos movimientos y como fueron relevantes para la historia de los indígenas.

Tras el desarrollo del contexto histórico de la obra estudiada y de todos los movimientos que fueron impuestos, hay la construcción y descripción del contexto de los personajes femeninos en la obra. Después realizamos el análisis de cuatro personajes femeninos, que serán divididos y estudiados en tópicos individuales de cada mujer: Marcela, Lucía, Petronila y Margarita, además de una investigación sobre en cual movimiento – Indianista o Indigenista – los personajes femeninos están insertados en la obra. Por último, constarán las consideraciones finales de las investigaciones de este trabajo.

2 LA AUTORA: CLORINDA MATTO DE TURNER (1852 - 1909)

Clorinda Matto de Turner (1852-1909), según Cunha (2019a), seudónimo de Grimanesca Martina Matto Usandivares fue una escritora, periodista y profesora peruana del siglo XIX. Se quedó huérfana a los diez años de edad y pasó a cuidar de sus hermanos menores. Sin embargo, también siguió estudiando y en 1871 se casó con José Turner, un médico y también el hombre que apoyó su vida profesional como escritora. Fue una mujer que mostró muchas acciones revolucionarias, principalmente en la sociedad de la época, y su vida estuvo llena de luchas políticas y educacionales.

Según Cunha (2019a) la escritora también hizo parte del Círculo Literario de Manuel González Prada (1844-1918) en 1886, el círculo que probablemente influenció en la escritura de *Aves sin nido*, en 1889. En su desarrollo como periodista fue fundadora de una editorial en 1892, “La Equitativa”, que empleaba solamente mujeres. Matto de Turner luchó por las causas indígenas en la sociedad y la obra *Aves sin nido* (1889) es un reflejo de la importancia de los indios para la autora, con una escrita llena de detalles de la cultura indígena, denuncias de las explotaciones sufridas por el pueblo marginalizado y controversias polémicas a causa de los movimientos Indianismo e Indigenismo en la obra.

Matto de Turner fue una mujer que tuvo muchos escritos famosos, además de escribir sobre políticas y las causas sociales. Su segunda obra fue *Índole* (1891), y ella también fue editora de *El Perú Ilustrado*, un periódico muy importante. Además de todo, Matto de Turner

apoyó al presidente de la república Andrés Avelino Cáceres, sin embargo, sus fuertes críticas a Nicolás de Piérola, adversario del presidente, fueron la causa de su exilio en Argentina cuando él tomó el poder junto a los guerrilleros. Sus años en Argentina fueron productivos, allá participó de grupos literarios y escribió libros, hasta su muerte en 1909. Su cuerpo solo volvió para Perú en 1924.

3 LA OBRA: *AVES SIN NIDO* (1889)

Aves sin nido, publicada por primera vez en 1889, es una obra del siglo XIX que describe la vida de los indígenas peruanos, específicamente en el pueblo ficticio de *Killac*, pero que contiene mucho de la realidad local bastante conocida de la autora.

nombre de sitio que significa “Iluminado con la luz de la luna” [Nota de Clorinda Matto Turner] [...] Según el *Diccionario de la Academia Mayor de Lengua Quechua* (2005), *Killa* significa Luna [...] pero también es el nombre de la diosa de la mitología inca, mujer del Sol y madre de los incas [...] (CUNHA, 2019a, p. 15, traducción nuestra, subrayado nuestro)¹.

Ya al principio de la historia, hay la presentación de la indígena Marcela. Esta conoce a Lucía, la mujer que habita en la “casa blanca” del pueblo y que es la esposa de don Fernando Marín. Los dos, a su turno, forman una pareja *criolla*² y son llamados despectivamente de *forasteros*³. La indígena Marcela y su familia necesitan ayuda para pagar una deuda que los tiranos y cobradores de la región imponen sobre las familias indígenas. Los criollos, conmovidos, ayudan a Marcela y Juan Yupanqui, esposo de la india, a pagarlo que debían; pero, a causa de eso, el gobernador don Sebastián Pancorbo, el cura Pascual y sus amigos de poder intentan matar a la pareja que no era de la ciudad por la intromisión en los asuntos indígenas.

Con el desarrollo de la historia, la pareja Marín conoce a las dos hijas de los Yupanqui, Margarita (hermana mayor) y la pequeña Rosalía. La belleza de Margarita es

¹ “Nome de lugar que significa “Iluminado com a luz da lua” [Nota da autora Clorinda Matto de Turner] [...] Segundo o *Diccionario de la Academia Mayor de Lengua Quechua* (2005), *Killa* significa Lua [...] mas também é o nome de uma deusa da mitologia inca, esposa do Sol e mãe dos incas” (CUNHA, 2019a, p. 15).

² Según la RAE (2014, p.), “se dice ‘criollo, lla’ a la “hija o descendiente de europeos, nacida en los antiguos territorios españoles de América o en algunas colonias europeas de dicho continente”.

³*Forasteros*: según la RAE (2014, p.), “‘forastero’ es aquel que vive o está en un lugar de donde no es vecina y donde no ha nacido”. En la novela el término es usado para la pareja que es indeseada por los poderosos del pueblo.

apreciada por los criollos, por lo que deciden convertirla en su ahijada. Posteriormente, las deudas de los Yupanqui son pagas, lo que deja al gobernador y al cura Pascual enojados. En la noche en que la “casa blanca” sufre con el ataque planeado por los tiranos, la pareja Yupanqui intenta ayudar, pero termina muriendo. No obstante, Marcela alcanza a relatar a Lucía un secreto, que cambia todo el final de la historia del libro y también impone una denuncia muy grave acerca de las personas que están en el poder en los pueblos indígenas. En suma, con la muerte de los indios a causa del ataque nocturno, los Marín se hacen responsables por las huérfanas, que serán llevadas a Lima, capital de Perú.

En la historia también hay Petronila Hinojosa, mujer de don Sebastián, y Manuel, hijo de doña Petronila, quienes, después del atentado, hacen una visita a la pareja Marín. Al conocerse, el joven y Margarita se enamoran perdidamente. Enseguida, tras el entierro de la pareja Yupanqui y algunas otras acciones de bondad de los criollos con otra pareja de indios (Isidro Champí y Martina), deciden viajar a la capital.

Aves sin nido es una historia con relatos bien posicionados y reflexivos acerca de la sociedad de la época, pues es importante fijar que la obra fue escrita para los lectores de la capital, personas que no estaban acostumbradas con una cultura diferente, ni tampoco con los graves abusos que los indígenas sufrían, pues, además de narrar el desarrollo de un romance entre la pareja joven, Matto de Turner presenta al lector denuncias graves que el pueblo marginalizado sufría, como los abusos sexuales, trabajo esclavo, imposición de poder y objetivos personales sobre toda una raza. Hay un fragmento en el que Lucía expone su opinión sobre vivir en un pueblo indígena, llevando en consideración que la criolla representa una mujer de la sociedad y que no conocía la vida de los indios y su cultura.

— ¡Fernando, Fernando mío! ¡Nosotros no podemos vivir aquí! Y si tú insistes, viviremos librando la sangrienta batalla de los buenos contra los malos. ¡Ah! ¡salvémoslos! Mira a estos desventurados padres. ¡Para socorrer a éstos te pedí los doscientos soles, pero aún antes de haber hecho uso de ellos les han arrebatado su hija menor y se llevan a la *venta*! ¡Ah! ¡Fernando, ayúdame! porque tú crees en Dios, y Dios nos ordena la caridad antes que todo (MATTO DE TURNER, [1889]1994, p. 24, el subrayado es de la autora).

Vale resaltar nuevamente que Matto de Turner participó de grupos literarios y tuvo contacto con González Prada (1844-1918), al cual escribió *Nuestros indios* (1904), o sea, la autora ya discutía, junto a otros autores, asuntos que serían importantes en la sociedad del

siglo XX. Una prueba de eso es la opción de la autora por añadir notas de pie de página y un glosario al final de la novela.

La obra *Aves sin nido* es la más famosa de Matto de Turner y, según Cunha (2019b, p. 90) es considerada polémica para varios estudiosos (CORNEJO POLAR [1992] 2005; FERREIRA, 2005; SALES, 2006; VARGAS YÁBAR, 2013), ya que, según muchas opiniones y estudios, forma parte de la transición del Indianismo para el Indigenismo, movimientos importantes para la época y que marcaron un cambio en la escrita literaria peruana.

3.1. Los movimientos en la obra: Indianismo e Indigenismo

Algunas características de los movimientos Indianismo e Indigenismo están presentes en la obra *Aves sin nido*, donde el primero caracteriza los indios héroes y lejanos de la sociedad, y el último es sobre los indios contemporáneos y todos los problemas raciales, sociales y culturales que ellos viven, sin embargo, ese movimiento solo se quedó vigente en 1920.

En la obra *Aves sin nido*, es posible identificar características tanto del Indianismo como del Indigenismo, conforme señalan Prieto (2006), Cornejo Polar ([1992] 2005 *apud* Cunha, 2019b) y Escajadillo (1989).

En “La literatura indigenista”, René Prieto (2006) afirma que:

Los escritores de ambas tendencias comparten una compasión por las culturas conquistadas de América, pero, mientras que los indianistas unen un interés puramente sentimental a su apego a las tradiciones del pasado, los indigenistas se centran en la protesta social y dirigen su atención al indio contemporáneo rural al que ven desde al (*sic*) perspectiva urbana característica de la novela burguesa (p. 161).

En cuanto a *Aves sin nido*, es importante mentar que existe una polémica respecto a la presencia del Indigenismo en la obra, una vez que dicho movimiento solamente se consolidó en 1920 y, por consiguiente, no estaba vigente cuando se publicó del libro. Sin embargo, hay que considerar que el pensamiento en el cual los indigenistas se fundamentaron ya se debatía desde hace años en intelectuales y literatos, de forma que Matto de Turner conocía el movimiento, pues la autora participaba de grupos literarios en la época.

Acerca de esa cuestión, Cunha (2019b) comenta que “el Indigenismo, [...] estudiado por Cornejo Polar bajo una perspectiva literaria, no fue una corriente o un movimiento restringido a tal ámbito. Muchos otros sectores de la sociedad peruana de la época debatían y diseminaban las ideas e ideales indigenistas.” (p. 246, traducción nuestra)⁴. Es difícil definir el momento exacto en que empezaron las discusiones sobre el Indigenismo en la sociedad peruana, sin embargo, sus ideas y perspectivas ya podrían estar insertadas en los grupos literarios muchos años antes de su consolidación.

Además, Prieto (2006) afirma que:

[...] el hecho de que una novela como *Aves sin nido* sea romántica y pintoresca (incluye recetas de cocina y consejos caseros) no debería disminuir su originalidad. Su autora no sólo describe el dilema social de los indios en la sociedad peruana coetánea, sino que también – y este es un paso crucial en el desarrollo de la novela indigenista – retrata a sus personajes indígenas como individuos (p. 165).

Matto de Turner escribe sobre la realidad cotidiana de los indios – en la que es necesario mucho trabajo para lograr un poco de comida para la familia –, amén de todos los dilemas que la raza puede sufrir a causa de los tiranos. Partiendo del punto que el Indianismo habla sobre los héroes indios, en *Aves sin nido* es descrito el indio real y contemporáneo.

Y el crítico complementa:

Aves sin nido es más que una obra de transición, mucho más que un puente entre el Indianismo y el Indigenismo. Se encuentra entre las primeras voces de un nuevo tipo de protesta social cuyo mensaje y método se retrotraen hasta las indignadas acusaciones de Las Casas y El Inca Garcilaso (PRIETO, 2006, p. 167).

Escajadillo (1989), en el libro *El indigenismo narrativo peruano*, aclara que Matto de Turner escribió una obra en que hay características de movimientos importantes y que fueron fundamentales para su gran repercusión entre los críticos literarios. Según su análisis, es una novela en la cual realmente son percibidas las bases del movimiento Indigenista. No obstante, el autor afirma que:

Aves sin nido (1889) tiene, por tanto, en mis planteamientos, el valor (que no desestimo en absoluto) de novela *precursora* del indigenismo; no, pues, *primera obra indigenista* (o “muestra de la primera generación de los narradores indigenistas”) sino

⁴“O Indigenismo [...] estudado por Cornejo Polar sob o viés literário, não foi uma corrente ou um movimento restrito a tal âmbito. Muitos outros setores da sociedade peruana da época debatiam e disseminavam as ideias e os ideais indigenistas.” (CUNHA, 2019b, p. 246).

antecedentes de tal movimiento o escuela (ESCAJADILLO, 1989, p. 118, subrayado del autor).

Por ende, para el mentado teórico, hay que tener unas cualidades definidas para ser considerada una obra solo Indigenista, lo que nuevamente sitúa *Aves sin nido* entre los dos movimientos. El autor también expone una explicación de cómo fue la visión de otro crítico literario, y los niveles que el movimiento debería alcanzar en la sociedad.

Mariátegui, argumenta con brillo y lucidez que el indigenismo no es una simple escuela o movimiento literario, sino que está motivado por el referente del mundo real: el indigenismo nace como una necesidad político-cultural-social de tratar de solucionar lo que en tiempo de Mariátegui se llamaba “el problema del indio” (y que hoy en día alguna gente no sólo cree que no ha sido solucionado, sino que, por el contrario, en algunos aspectos ha empeorado) (ESCAJADILLO, 1989, p. 118).

La argumentación de Mariátegui (1979) sobre la cual Escajadillo (1989) comenta es fundamental para entender que los problemas de los indios vienen desde antes del Indigenismo – e incluso del Indianismo –, pues aún es necesario encontrar soluciones para asuntos que en varios aspectos empeoraron y se hicieron más difíciles de solucionar. O sea, en muchos puntos, la evolución de los siglos no ayudó a las causas indígenas y al fin de su marginalización.

En añadidura, cabe mencionar que, para Prieto (2006), Matto de Turner escribió la obra con énfasis en los graves acontecimientos que los indígenas sufrían. Asimismo, hay la presencia de los dos movimientos, que son muy importantes para el desarrollo de la historia y también para la representación de los personajes y sus acciones, ya que, conforme expuesto por Cunha (2016):

[...] Mariátegui afirma que el indio no debería ser valorado solamente desde el punto de vista literario (como un tipo, tema o personaje), porque representaba un pueblo, una raza, una tradición, un espíritu (MARIÁTEGUI, 2007, p. 281). De ese modo, argumenta que la corriente indigenista no se ceñía solamente al contexto literario, sino también a complejos factores sociales y económicos, promoviendo una valorización del indígena como un ciudadano en la sociedad peruana (CUNHA, 2016, p. 25, traducción nuestra).⁵

⁵ [...] Mariátegui afirma que o índio não deveria ser valorizado apenas do ponto de vista literário (como um tipo, tema ou personagem), porque representava um povo, uma raça, uma tradição, um espírito (MARIÁTEGUI, 2007, p. 281). Diante disso, argumenta que a corrente indigenista não se atinha apenas ao contexto literário, mas também a complexos fatores sociais e econômicos, promovendo uma valorização do indígena como um cidadão na sociedade peruana (CUNHA, 2016, p. 25).

En la lectura de la obra, se puede percibir que la autora no tenía la intención de escribir dentro de la propuesta de un movimiento específico (y es importante nuevamente fijar que el Indigenismo ni siquiera era consolidado en la época). Sin embargo, Cunha (2019b) afirma que:

Todos esos recursos utilizados por la intelectual a lo largo de la novela muestran que ella estaba imbuida de un espíritu *indigenista*, que deseaba dar visibilidad a la explotación y a los problemas por los cuales pasaban los indígenas de la sierra andina, y proporcionar el contacto del público urbano que, según creía Matto de Turner, incluso en Perú, no conocía efectivamente esa cultura, la región y sus habitantes (p. 238, traducción nuestra, el subrayado de la autora).⁶

En un fragmento de la novela *Aves sin nido*, se puede observar lo que consta en la susodicha cita, puesto que el lector puede identificar palabras de la propia autora Matto de Turner y su opinión sobre la raza indígena.

Era preciso ver de cerca aquellas desheredadas criaturas, y escuchar de sus labios, en su expresivo idioma, el relato de su actualidad, para explicarse la simpatía que brota sin sentirlo en los corazones nobles, y cómo se llega a ser parte en el dolor, aun cuando sólo el interés del estudio motive la observación de costumbres que la mayoría de los peruanos ignora y que lamenta un reducido número de personas (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 7).

De ese modo, es importante observar más allá de lo superficial para comprender los mensajes que la autora escribió para la sociedad del siglo XIX, así como las graves denuncias. Además de las críticas sobre *Aves sin nido*, Escajadillo (1989) también diserta sobre la pertenencia de la obra entre los movimientos:

[...] Un “Indianismo romántico-realista-idealista”, cronológicamente anterior a formas “indigenistas”, cuyos ejemplos más importantes son *El Padre Horán* (1848) y *Aves sin nido* (1889), novela esta última de mucho mayor interés y trascendencia, y a la que consideramos el antecedente más significativo del “indigenismo” propiamente dicho (p. 124, subrayado del autor).

Sin embargo, Matto de Turner escribió una historia para todos los públicos, hombres y principalmente mujeres, poniendo atención en la escritura y en las denuncias, ya que en la época había restricción de publicaciones según el asunto, pues la lectura podría ser

⁶ Todos esses recursos utilizados pela intelectual ao longo do romance mostram que ela estava imbuída de um espírito *indigenista*, que desejava dar visibilidade à exploração e aos problemas pelos quais passavam os indígenas da serra andina, e proporcionar o contato do público urbano que, segundo acreditava Matto de Turner, mesmo no Peru, não conhecia efetivamente essa cultura, a região e seus habitantes (CUNHA, 2019b, p. 238, grifo da autora).

considerada inapropiada. Ya en el Proemio, la autora pone un mensaje que puede despertar en el lector la curiosidad de ver más allá de un romance recreativo.

En los países en que, como el nuestro, la *Literatura* se halla en su cuna, tiene la novela que ejercer mayor influjo en la morigeración de las costumbres; y por lo tanto, cuando se presenta una obra levantadas a regiones superiores a aquellas en que nace y vive la novela cuya trama es puramente amorosa o recreativa, bien puede implorar la atención de su público para que extendiéndole la mano la entregue al pueblo (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 3, subrayado de la autora).

Matto de Turner escribe un Proemio donde pone los mensajes importantes antes de la lectura de la obra, o sea, hay un aviso de lo que se debe poner atención, pues hay muchos puntos más importantes que el romance entre la joven pareja.

4 LOS PERSONAJES FEMENINOS EN *AVES SIN NIDO*

En “La novela peruana”, Cornejo Polar (2008) expone en diversas categorías la obra *Aves sin nido*, principalmente sobre los hombres: indios, notables (explotadores y los que comandan el pueblo) y forasteros. Cornejo Polar (2008) describe sus opiniones sobre los hombres presentes en la historia de la obra y hace interpretaciones de sus acciones: “*Aves sin nido* representa a los ‘notables’ en el abusivo ejercicio de su poder, sea para obtener beneficios directos e inmediatos, sea para consolidar y defender el estatus social que los favorece como grupo [...]” (p. 9).

Con el desarrollo de las afirmaciones de Cornejo Polar (2008) sobre la obra de Matto de Turner, el autor describe que:

[...] la imagen que ofrece *Aves sin nido* de los indios es notablemente favorable. Contrariamente al consenso de la época, en la que hasta los defensores de los indios consideraban degradado, claro que, por culpa de los explotadores, *Aves sin nido* se esfuerza por revelar no sólo valores individuales, como la valentía o la gratitud, sino también, aunque muy someramente, valores culturales [...] (p. 14).

Además, Cornejo Polar (2008) también analiza a los forasteros de la historia, ya que según el autor “[...] los forasteros no sólo ocupan el punto más alto en la apreciación del narrador, con quien comparten además de su actitud y perspectiva, su visión del mundo [...] ellos constituyen la condición indispensable para que *Aves sin nido* se realice como novela” (p. 20). Exponer la visión de Cornejo Polar sobre los hombres de la obra, es importante para

también hacer interpretaciones sobre las representaciones femeninas y todas las perspectivas sociales descritas en la novela.

Matto de Turner creó personajes femeninos que podrían ser considerados vanguardistas para época de la obra, ya que fueron las mujeres en *Aves sin nido* que contribuyeron con el desarrollo de la historia y también con las soluciones de los problemas. Las deudas de los Yupanqui solo fueran pagadas a causa de Marcela, la indígena, que pidió ayuda a Lucía, la criolla; igualmente, Isidro Champí (un indio que fue para la cárcel) solo recibió auxilio en el final del libro a causa de su esposa indígena Martina, que también pidió ayuda a los Marín. Asimismo, la novela muestra una representación femenina basada en los valores de la Iglesia, de mujeres que creen en Dios y que viven para su hogar, para sus maridos e hijos. Sin embargo, en la narración, también hay mujeres que pueden vivir para ayudar a las personas, — aunque la bondad se dé con vistas a una bendición divina —, y también las que son vistas y usadas como objeto sexual (Melitona, la amante del cura Pascual, y Teodora, una bella joven que despierta el deseo en los hombres del pueblo). Matto de Turner presenta mujeres de generaciones distintas, y en todas hay la capacidad e inteligencia para hacer la diferencia en su época.

Es fundamental un análisis crítico sobre los personajes femeninos de la obra, ya que también puede haber una visión de la autora peruana, la importancia femenina en la sociedad y sus categorías políticas y sociales. En “El feminismo liberal en el Perú decimonónico: Manuel González Prada y la Generación de escritoras de 1870”, Moreno (2017) expone puntos importantes sobre la escritura de mujeres del siglo XIX, poniendo Clorinda Matto de Turner como una de las principales:

Ambas escritoras no solamente reflejaron en las experiencias trágicas de las heroínas de sus novelas muchas de sus críticas a una sociedad que atrapaba a las mujeres en matrimonios involuntarios, que las sometían a una educación religiosa y las alejaban del conocimiento, sino que también construyeron nuevos modelos, formas distintas de feminidades que ellas mismas estaban construyendo al ejercer el oficio de escritoras en un universo masculino. Algunos de sus personajes femeninos se expresaron a través de la lectura, de la escritura en secreto y otros más osados se ocuparon de la dirección del gobierno del país mediante la manipulación del marido. Estas novelas, a medio camino entre el romanticismo y el realismo, presentan constantes digresiones donde los narradores imparten lecciones que están en coherencia y complementan las ideas que defienden en artículos y ensayos (MORENO, 2017, p. 3).

Además de la explicación de Moreno (2017) sobre la creación de los personajes femeninos de las escritoras de la época, en *A personagem de ficção*, Spengler (2013) afirma que “[...] es el personaje la principal responsable por la ficcionalidad de la obra literaria, y a través del personaje, la capa imaginaria se cristaliza; es el personaje que da apariencia real a la situación imaginaria, poniendo al lector dentro del mundo imaginario.” (p. 134, traducción nuestra).⁷

El personaje femenino en *Aves sin nido* es fundamental en la caracterización de la novela, además, hay la presencia de un nivel de sentimentalismo en los fragmentos en los que las mujeres forman parte, así como la capacidad de hacer las acciones de forma más humanizada. Lucía y Marcela son las mujeres que empiezan la historia en la novela, pues es a través del dolor de Marcela que Lucía intenta ayudar a la india con sus problemas, aunque lo haga siempre utilizando el nombre de Dios, la caridad y bondad para los necesitados.

Spengler (2013), también afirma que:

El autor construye un paralelo entre personas reales y ficticias, mostrando que la visión que tenemos del ser humano es siempre fragmentada y limitada, trayendo a los personajes una proyección de visión del mundo aún más fragmentada, y, entonces, el ser humano, como personaje, es un ser configurado esquemáticamente, física y psíquicamente (p. 134, traducción nuestra).⁸

La construcción de los personajes está basada en las visiones del mundo que una autora tiene, por lo que, además de poder ser considerada limitada, también es posible identificar opiniones políticas, religiosas y sociales en los personajes, principalmente los femeninos en la obra *Aves sin nido*.

Y Spengler (2013) complementa que:

Y el personaje, figura fundamental en la composición de la obra ficcional, representa seres humanos definidos en amplias medidas transparentes, que viven situaciones ejemplares de modo ejemplar, se encuentran integradas en un gran conjunto de valores y toman determinadas actitudes frente a esos valores (p. 135, traducción nuestra).⁹

⁷ “[...] é a personagem a principal responsável pela ficcionalidade da obra literária, e através da personagem, a camada imaginária se cristaliza, é a personagem que dá aparência real à situação imaginária, colocando o leitor dentro do mundo imaginário.” (SPENGLER, 2013, p. 134).

⁸ O autor constrói um paralelo entre pessoas reais e fictícias, mostrando que a visão que temos do ser humano é sempre fragmentada e limitada, trazendo às personagens uma projeção da visão de mundo ainda mais fragmentada e, então, o ser humano como personagem, é um ser configurado esquematicamente, física e psiquicamente (SPENGLER, 2013, p. 134).

⁹ E a personagem, figura fundamental na composição da obra ficcional, representa seres humanos definidos em amplas medidas transparentes, que vivem situações exemplares de um modo exemplar, encontram-se integradas em um grande tecido de valores e tomam determinadas atitudes em face desses valores (Spengler, 2013, p. 135).

En “O papel social das mulheres em *Aves sin nido*”, Cunha (2018) afirma que “Si Matto de Turner, en su producción periodística, como educadora y en los romances se preocupaba con cuestiones relativas a las participaciones de las mujeres en la sociedad de la época, es importante ver cómo éstas son establecidas dentro de la novela.” (p. 266, traducción nuestra).¹⁰ Además, Cunha (2018) comenta sobre la presentación de las mujeres en *Aves sin nido*, principalmente en cómo son descritas distintamente, lo que puede suponer que está basado en sus niveles de participaciones e importancia:

En la obra de Clorinda Matto, hay varios personajes femeninos que son retratados con una gran cantidad de detalles en la descripción física y en las ropas, hasta como en una fotografía; otras son presentadas en pocas palabras y sin detalles, algunas veces sin una descripción física, delineadas solo con rápidas características, casi un contorno. Son pocos los personajes femeninos presentados con mayor profundidad o que tengan un cambio psicológico en el desarrollo de la novela (CUNHA, 2018, p. 268, traducción nuestra).¹¹

Cunha (2018) escribe sobre un punto muy importante en la narración de *Aves sin nido*, ya que es evidente que hay la descripción de los personajes femeninos según su nivel de importancia en la historia, y este trabajo se dedica a estudiar las mujeres que más aparecen en el desarrollo de la novela y su papel en los movimientos Indianismo e Indigenismo conforme lo expuesto por Prieto (2006). Sin embargo, Cunha (2018) comenta puntos fundamentales para la comprensión de algunas descripciones de los personajes en el libro:

Los lectores de la novela conocen fragmentos de los personajes por medio de una visión e intermediación de otros personajes, del narrador omnisciente y de la autora, que, de manera consciente o no, desea mostrar a los lectores su visión sobre la sociedad de la época. Una vez que entre las propuestas de Matto de Turner estaba la de tratar las cuestiones de las mujeres en la sociedad, veamos quiénes son y cómo se presentan los personajes femeninos en su primer romance (p. 268, traducción nuestra).¹²

¹⁰ “Se Matto de Turner em sua produção jornalística, como educadora e nos romances se preocupava com questões relativas à participação das mulheres na sociedade da época, é importante ver como se estabelecem essas personagens dentro do romance.” (CUNHA, 2018, p. 266).

¹¹ Ao longo do romance de Clorinda Matto, várias personagens femininas são retratadas, algumas com grande riqueza de detalhes na descrição física e de vestimentas, tais como numa fotografia; outras, apresentadas em poucas palavras e sem pormenores, às vezes, inclusive sem uma descrição física, delineadas apenas por rápidos traços, quase esboços. São poucas as personagens apresentadas com maior profundidade ou que sofram uma grande alteração psicológica ao longo do romance (CUNHA, 2018, p. 268)

¹² Os leitores do romance conhecem fragmentos de personagens por meio da visão e intermediação das outras personagens, do narrador onisciente e da autora, que, de modo consciente ou não, deseja mostrar aos leitores sua visão sobre a sociedade da época. Uma vez que entre as propostas de Matto de Turner estava a de tratar a questão das mulheres na sociedade, vejamos quem são e como se apresentam as personagens femininas de seu primeiro romance (CUNHA, 2018, p. 268)

El análisis crítico y fundamentado sobre las mujeres en *Aves sin nido* es importante para crear una base interpretativa consolidada, con el intuito de comprender las categorías femeninas que hay en la obra y también identificar características de los movimientos Indianismo e Indigenismo en cada mujer y su papel en la historia de los indios peruanos del siglo XIX. En *¿Pueden hablar los subalternos?*, Spivak (2009) comenta sobre las mujeres en las sociedades, principalmente en las clases marginalizadas, enfatizando el nivel de inferioridad y la importancia de comprender sobre eso:

Dentro del itinerario borrado del sujeto subalterno, el rastro de la diferencia sexual ha sido doblemente borrado. La cuestión no es la participación femenina en la insurgencia, o las reglas fundamentales de la división sexual del trabajo, todo ello “evidente”. Es, más bien, que en ambos, como objeto de la historiografía colonialista y como sujeto de la insurgencia, la construcción ideológica del género mantiene una dominante masculina. Si, en el contexto de la producción colonial, el subalterno no tiene historia y no puede hablar, el subalterno como mujer se encuentra más profundamente aún en la sombra (SPIVAK, 2009, p. 80).

Spivak (2009) hace una nueva afirmación sobre la subalternidad de las mujeres, punto que puede ser identificado en la novela *Aves sin nido*, dado que, aunque sean los personajes femeninos quienes intentan solucionar los problemas en la historia, ellas no logran tener el poder de decidir las acciones finales, las cuales son definidas por los hombres o por los tiranos del pueblo. Lo que hace que la novela sea diferente es la capacidad de las mujeres de intentar promover un cambio.

La creencia en la plausibilidad de una alianza política global es cada vez más predominante entre las mujeres de los grupos sociales dominantes interesados en el “feminismo internacional” tanto de las naciones “desarrolladas” como de los grupos del sur bien situados y diseminados por el norte. En el otro extremo de la línea, ajenas a cualquier posibilidad de una alianza entre “mujeres, prisioneros, reclutas, pacientes de hospitales y homosexuales” (FD 216), están las mujeres del subproletariado urbano. En su caso, la negación y rechazo del consumo y la estructura de la explotación se mezclan con las relaciones sociales patriarcales. “En el otro lado de la división internacional del trabajo, el sujeto de la explotación no puede ni saber ni enunciar el texto de la explotación femenina, aunque se llegue al nivel de absurdidad del intelectual no representativo que deja espacio para que ella hable. La mujer está doblemente a la sombra [...]” (SPIVAK, 2009, p. 82 - 83).

Spivak (2009) expone su pensamiento sobre la subalternidad de las mujeres, principalmente aquellas explotadas en el nivel más inferior en la sociedad en que viven. O sea, una raza puede ser marginalizada y subalterna, sin embargo, la mujer es la que sufre demasíadamente a causa de eso.

5. ANÁLISIS DE LOS PERSONAJES FEMENINOS DE *AVES SIN NIDO*

Los fragmentos analizados de la obra *Aves sin nido* (1889) son de los personajes principales: Marcela, Lucía, Petronila y Margarita. Aunque haya muchos otros personajes femeninos, este trabajo investigará solamente cuatro, las que más aparecen en la historia y cuyos papeles son fundamentales y bastante representativos de las mujeres del siglo XIX y de los movimientos Indianismo e Indigenismo. Empero, vale destacar que, en la obra, todas las mujeres tienen papeles importantes.

5.1. Marcela

Marcela es la principal indígena en la obra. A partir del pedido de ayuda que le hace a otro personaje, se desarrolla la historia contada en la novela. Su papel como mujer, madre e india son fundamentales para la caracterización de su personaje y también para la evolución de los hechos. La construcción de la imagen de la indígena hace que el lector de la época imagine una moda distinta, con relación a la vestimenta, y tal vez a una mujer hasta salvaje para la sociedad. Abajo hay un fragmento que muestra cómo fue la descripción de Marcela en un primer momento en la obra:

[...] la cabeza escondida detrás de las tapias tomó cuerpo saltando a este lado. Era una mujer rozagante por su edad, y notable por su belleza peruana. Bien contados tendría treinta años, pero su frescura ostentaba veintiocho primaveras a lo sumo. Estaba vestida con una *pollerita* flotante de bayeta azul oscuro; y un corpiño de pana de café adornado al cuello y bocamangas con franjas de plata falsa y botones de hueso, ceñía su talle (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 6, subrayado de la autora).

Después de que el narrador omnisciente describe cómo es Marcela, hay la primera interacción de la indígena con la criolla Lucía. Sin embargo, cuando la india habla con la mujer de la casa blanca, su presentación es marcada con un nivel de inferioridad de raza y persona delante la criolla: “— Soy Marcela, *señoracha*, la mujer de Juan Yupanqui, pobre y desamparada — contestó la mujer secándose los ojos con la bocamanga del jubón o corpiño.” (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 7, subrayado de la autora).

En una sociedad en que la mujer era vista como madre y objeto sexual de los hombres, las denuncias que suceden en el libro son muy importantes para dar voz a un problema que

acomete a muchas mujeres de la capital, así como también a aquellas que se encuentran en los pequeños pueblos de Perú. Moreno (2017) comenta sobre la importancia de la evolución femenina en el siglo XIX:

Los escritores que aquí tratamos están de acuerdo con la relación directa entre el progreso de la sociedad peruana y el desarrollo de sus mujeres, para lo cual, creen necesario liberarlas de una educación banal promovida por la Iglesia y de una institución matrimonial creada en beneficio exclusivo de otros. Sobre este último aspecto, hay que tener en cuenta, por un lado, que el matrimonio como contrato con beneficios patrimoniales se realizaba en interés de los administradores de los bienes familiares; y por el otro, que dentro de la organización familiar que se instaura tras el matrimonio, el rol atribuido a la mujer es el de cuidado de sus demás miembros (MORENO, 2017, p. 4).

Los indios eran sometidos a los tiranos que estaban en el poder, como el gobernador, el cacique y el cura. Después de la presentación de Marcela, hay una charla de las dos mujeres, y la india habla sobre los sufrimientos que su familia está pasando y sobre los trabajos forzados que todos son obligados a realizar. Al comentar sobre la obligación de hacer la *mita* (servicios que las indias tienen que ejercer en las casas de los curas y las personas de poder del pueblo), Marcela expone un breve comentario sobre lo que puede pasar a las mujeres que hacen la *mita*:

Ahora tengo que entrar de *mita* a la casa parroquial, dejando mi choza y mis hijas, y mientras voy, ¿quién sabe se Juan delira y muere? ¡quién sabe también la suerte que a mí me espera, porque las mujeres que entran de *mita* salen... mirando al suelo! (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 8, subrayado de la autora).

La verdad sobre los abusos sexuales que las mujeres sufrían en el pueblo se concretiza cuando, en el final del libro, Lucía relata que Margarita es hija del antiguo cura de Kíllac, al igual que el hijo de doña Petronila. Hay unos fragmentos de la historia, empero, que ponen atentos a los lectores, pues cuando Marcela va a pagar la deuda del entierro de su suegra con el cura Pascual, este se muestra curioso por saber cuándo la indígena empezará a hacer la *mita*:

—Y tu roñona, ¿cuándo haces la *mita*? ¿no te toca ya el turno? —preguntó el cura clavando los ojos en Marcela, y palmeándole las espaldas con ademán confianzudo.
— Sí curay —respondió temblorosa la mujer.
(MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 29, subrayado de la autora).

Matto de Turner escribió más de una faceta para una sola mujer, principalmente después de conocer a Lucía, y el narrador también describe el evidente amor maternal de Marcela cuando Lucía conoce y se admira de la belleza de su hija Margarita.

Luego que Marcela estuvo cerca de Lucía, ésta no pudo contener la pregunta sorpresiva de

— ¿Esta es tu hija?

— Sí *niñay*, — respondió la india, — tiene catorce años y se llama Margarita y va ser tu ahijada.

La respuesta iba acompañada de satisfacción tal, que cualquiera la habría interpretado así: esa mujer se baña en el aroma de *santo orgullo* en que sumergen las madres cuando sus hijas son admiradas.

Santa vanidad maternal que orna la frente de la mujer, sea en la ciudad alumbrada por focos eléctricos, sea en la aldea iluminada por la melancolía viajera de la noche.

(MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 22-23, subrayado de la autora).

Marcela es la que relata a los lectores cómo es el sufrimiento de una mujer que vive al margen de la sociedad, además de mostrar el tipo de tratamiento que los hombres disponen a las mujeres que no tienen voz para defenderse. Además de también representar a una india que hace todo por su familia, Marcela relata que, muchas veces, la única solución para obtener paz es la muerte. Sin embargo, Cunha (2018) expone una opinión muy interesante sobre el desarrollo de la indígena en la obra, ya que escribe que,

Marcela, incluso, indica dar un paso adelante en la relación a la simplificación percibida en los personajes indígenas. Además de ser detalladamente descrita físicamente en las vestimentas, ella ensaya un cambio de comportamiento y pensamiento a lo largo de la novela, aunque provocado por Lucía. Sin embargo, el cambio no se concretó debido a la muerte de Marcela (p. 276, traducción nuestra).¹³

Además, Cunha (2018) también hace un comentario que expone el papel de la indígena en comparación con su marido en *Aves sin nido*: “sin embargo, como subrayé, la construcción de los personajes femeninos indígenas, aunque repita varios estereotipos vigentes en la época, evidencia una participación y actitud más activas en la sociedad de que la de sus maridos.” (p. 276, traducción nuestra).¹⁴

¹³ Marcela, inclusive, indica dar um passo adiante em relação à simplificação percebida nas personagens indígenas. Além de ser detalhadamente descrita fisicamente e nos seus trajes, ela ensaia uma mudança de comportamento e pensamento ao longo do romance, ainda que provocada por Lucía. Mas tal mudança não se concretiza devido à morte de Marcela (CUNHA, 2018, p. 276).

¹⁴“Entretanto, como ressaltai, a construção das personagens femininas indígenas, embora repita vários estereótipos vigentes na época, evidencia uma participação e atitudes mais ativas na sociedade do que as dos respectivos maridos.” (CUNHA, 2018, p. 276).

Además de su papel como mujer e india en la novela, Marcela puede tener rasgos que la caracterizan como una mujer indígena que forma parte de los movimientos Indianista e Indigenista, lo que puede ser observado en sus actitudes frente a los criollos y a los poderosos de la región. La cultura de generaciones indígenas demostrada en las vestimentas, creencias y artesanía son puntos que ya formaban parte de las características del el movimiento Indianista y que pueden ser identificadas por la imagen de la india que vivía fuera de la sociedad y que aún podría ser vista como un ser mitológico y mujer del indio héroe para muchas personas que no conocían la realidad. Es cierto que el movimiento Indigenista no estaba vigente en el siglo XIX, sin embargo, la india también presenta rasgos indigenistas, ya que Marcela vive los problemas de los indígenas del siglo XIX, además se presenta como un ser más fuerte que su marido, capaz de pedir ayuda a los criollos para ayudar su familia de una tragedia, también por ser una mujer que hace lo posible para que sus hijas tengan un futuro mejor y puedan insertarse en la sociedad peruana.

Por fin, Marcela es un personaje femenino que presenta características de generaciones pasadas, en favor de conservar la cultura de su pueblo; sin embargo, también presenta puntos de desarrollo personal y de su raza marginalizada, lo que sobresale en el movimiento Indigenista.

5.2. Lucía

Lucía es una joven blanca, adinerada, bien educada y esposa de don Fernando Marín. Según Moreno (2017), en ella, hay las características de la mujer del siglo XIX, que fue educada para servir siempre a la familia y las buenas costumbres, además de una educación con base en la iglesia. Entre todos los personajes femeninos investigados en este trabajo, Lucía es la que se encuentra en la mayor parte de la novela *Aves sin nido* y también es quien hace revelaciones importantes y conclusivas para el final de la historia de amor entre Manuel y Margarita.

En la lectura de la obra, es posible identificar una gran aproximación del narrador con el personaje de Lucía en la manera como ambos exponen sus pensamientos principalmente en relación a los indígenas. También se puede percibir que en comparación con todas las costumbres narradas, el de la mujer criolla es el más próximo de la realidad de los lectores

para quien el libro fue escrito. Además de eso, Matto de Turner expone la visión de un observador de la raza, o sea, alguien que no forma parte de los marginalizados, sino de la sociedad peruana.

En los países en que, como el nuestro, la *Literatura* se halla en su cuna, tiene la novela que ejercer mayor influjo en la morigeración de las costumbres; y por lo tanto, cuando se presenta una ora con tendencias levantadas a regiones superiores a aquellas en que nace y vive la novela cuya trama es puramente amorosa o recreativa, bien puede implorar la atención de su público para que extendiéndole la mano la entregue al pueblo.

[...]

Llevada por este cariño. he observado durante quince años multitud de episodios que, a realizarse en Suiza, la Provenza o la Saboya, tendrían su cantor, su novelista o su historiador que los inmortalizase con la lira o la pluma; pero que, en lo apartado de mi patria, apenas alcanzan el descolorido lápiz de una hermana.

(MATTO DE TURNER, [1889]1994, p. 3 - 4, el subrayado de la autora).

Aunque sea muy joven, Lucía representa un personaje femenino lleno de bondad, pureza y amor al prójimo, a pesar de mostrar también la fuerza que hay en la mujer peruana. De igual manera, su figura revela las facilidades proporcionadas por el dinero, el cual, en la obra, muchas veces se configura como la base para la resolución de distintos problemas. En la descripción de Lucía, el narrador presenta las vestimentas de un ser que nació con la suerte y la fortuna que faltaban en aquellos que nacieron en el pueblo de Kíllac.

[...] a una casita blanquecina cubierta de tejados, en cuya puerta se encontraba una joven, graciosamente vestida con una bata de granadina color plomo, con blondas de encaje, cerrada por la botonadura de concha de perla, que no era otra que la señora Lucía, esposa de don Fernando Marín, matrimonio que había ido a establecerse temporalmente en el campo (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 7).

Además del narrador presentar a Lucía primero por sus vestimentas, también presenta la personalidad de la criolla, momento este en que el lector puede tener una mayor identificación con la joven mujer de la casa blanca.

Lucía no es una mujer vulgar.

Había recibido bastante buena educación, y la perspicacia de su inteligencia alcanzaba la luz de la verdad estableciendo comparaciones.

De alta estatura y color medianamente tostado, lo que se llama en el país color *perla*; ojos hermosos sombreados por espesas pestañas y cejas aterciopeladas; llevaba además ese grande encanto femenino de una cabellera abundante y larga que, cuando deshecha, caía sobre sus espaldas como un manto de carey ondulado y brillante. Su existencia no marcaba todavía los veintes años, pero el matrimonio había dejado en su fisionomía ese sello de gran señora que tan bien sienta a la mujer joven, cuando sabe hermanar la amabilidad de su carácter con la seriedad de sus maneras.

(MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 10, subrayado de la autora).

Lucía es un personaje muy fuerte en el desarrollo de la historia, asimismo, ella es descrita primero por sus características físicas como otras mujeres, y después el narrador expone y define su papel social de criolla, un término muy significativo para la sociedad de Perú en la época. Después de que Marcela hablara con Lucía y de que ésta intentara ayudar a la indígena, se puede caracterizar a la criolla como una mujer decidida y dueña de su vida. Sin embargo, el papel de mujer infantilizada aparece cuando su marido don Fernando Marín llega de viaje, y es acá que se atisba a la esposa que hace todo por hacer feliz a su marido y que se vale de su personalidad infantil para lograr lo que necesita – incluso el dinero para que Marcela pagara su deuda –. Sin embargo, es importante fijar que Lucía forma parte del patrón de mujeres de la época: buena esposa, ama de casa, religiosa y buena madre.

Aquella mañana la casa blanca respiraba felicidad, porque la vuelta de don Fernando comunicó alegría infinita a su hogar donde era amado y respetado. Empeñada Lucía en hallar los medios positivos para llevar a realidad sus propósitos de socorrer a la familia de Juan Yupanqui, pensó, desde luego, explotar la poesía y la dulzura que encierra para los esposos la primera entrevista después de una ausencia. Ella, que horas antes parecía lánguida y triste como las flores sin sol y sin rocío, tornóse lozana y erguida en brazos del hombre que la confió el santuario de su hogar y de su nombre, el arca santa de su honra, al llamarla esposa (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 17).

El efecto que Lucía despierta en don Fernando es comprobado cuando él concede el dinero a la mujer, y el narrador también expone los pensamientos del hombre después de la conversación con Lucía:

Al salir don Fernando de la habitación de Lucía en dirección al escritorio de trabajo, iba con el pensamiento sumergido en un mar de meditaciones dulces, despertadas por aquel pedido infantil de su esposa, comparándolo con los derroches con que otras mujeres victiman a sus maridos en medio de su afán por gastar lujo; y esa comparación no podía dejar otro convencimiento que el de la influencia de los hábitos que se dan a la niña en el hogar paterno, sin el correctivo de una educación madura, pues la mujer peruana es dócil y virtuosa por regla general (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 18).

La trayectoria de Lucía en la obra es fundamental, una vez que, además de ser un personaje femenino con varias facetas, es la mujer que empieza como una joven recién casada y que, tras la muerte de Marcela, se convierte en la “madre” de las hijas de la india: “— Si te ha llegado tu hora, Marcela, ¡parte tranquila! Tus hijas no son las aves sin nido: ésta es su casa, ¡yo seré su madre!...” (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 61). Esa nueva posición de Lucía en la vida de las huérfanas es aceptada por Marcela cuando ella también revela a la

criolla el secreto de la paternidad de Margarita, lo que va a influir en la relación entre Margarita y Manuel: “— Dios... te pague!... quiero... revelarte... un secreto... para que... se pierda en tu corazón... hasta la hora precisa — dijo la enferma esforzándose para hablar seguido.” (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 61).

El análisis crítico de la construcción de Lucía es fundamental para la elaboración de una buena posición sobre su personaje, dado que, a lo largo de la obra, el lector puede cambiar su opinión. Primero está la joven casada y dueña de casa; después la mujer que ayuda a los necesitados (la pareja Yupanqui); también hay la infantilidad femenina en el trato con el marido; y, por último, el surgimiento del amor materno hacia las huérfanas. Es importante fijar que Lucía es una mujer rica y con una buena calidad de vida, por lo que hubo muchas acciones y acontecimientos en la historia en los cuales la criolla solo fue capaz de ayudar a causa del dinero y de su buena posición social. Sin embargo, la bondad y la religiosidad también colaboraran para sus buenas acciones.

Matto de Turner creó un personaje femenino lleno de actitudes típicas de una persona insertada en la sociedad, pues primero Lucía se asusta con los abusos que los indios sufren, enseguida ella ayuda a los necesitados y pronto hay la voluntad de irse de aquel pueblo a causa de los acontecimientos sufridos. Antes de todo, Lucía ve a los indios como héroes y seres místicos, puntos de un pensamiento indianista; sin embargo, luego que la india Marcela habla con Lucía y relata en varios momentos los horrores que la raza indígena sufre, la criolla intenta de toda manera ayudar:

— Hoy mismo hablaré con el gobernador y con el cura, y tal vez mañana quedarás contenta —prometió la esposa de don Fernando, y agregó como despidiendo a Marcela: —Ahora anda a cuidar de tus hijas, y cuando vuelva Juan Tranquilízalo, cuéntale que has hablado conmigo, y dile que venga a verme (MATTO DE TURNER, [1889]1994, p. 8).

Dicha ayuda se dio por bondad y también por no querer que tal raza sufra con tantos actos crueles de los poderosos, o sea, el pensamiento que los indios son personas reales y con problemas es expuesto para Lucía, principalmente después de que ella hablara con el gobernador y con el cura, pues se hicieron evidentes las tiranías sufridas por los indígenas.

— ¡Triste realidad, señores! ¡Y bien! Vengo a persuadirme de que el vil interés ha desecado también las más hermosas flores del sentimiento de humanidad en estas comarcas, donde creí hallar familias patriarcales con el amor de hermano a hermano. Nada hemos dicho; y la familia del indio Juan no solicitará nunca ni vuestros favores ni vuestro amparo. Al decir estas últimas palabras con calor, los hermosos ojos de

Lucía se fijaron, con la mirada del que de una orden, en la mampara de la puerta. (MATTO DE TURNER, [1889]1994, p. 13).

Sin la ayuda de los poderosos del pueblo, Lucía es quien ayuda a Marcela a pagar la deuda con el cura Pascual, acto que también deja a los tiranos con ganas de vengarse.

— Toma, pues, Marcela, estos cuarenta soles, que son cincuenta pesos. Anda, paga la deuda al señor cura; no le hables de nada de lo que sucede con el cobrador; y si te pregunta de dónde tienes esta plata, respóndele que un cristiano te la ha dado en nombre de Dios, y nada más. No te detengas y procura volver pronto (MATTO DE TURNER, [1889]1994, p. 25).

Después de muchos acontecimientos, la criolla visualiza en sentido real y concreto la consolidación de características indigenistas en la raza indígena, que, para ella, era conocida solamente como héroes, y jamás como pobres y marginalizados.

5.3. Petronila

El papel de Petronila Hinojosa es el de madre y mujer del gobernador don Sebastián Pancorbo. El narrador dedica un capítulo para describir las características físicas de la mujer serrana, y aunque no sea una indígena, el lector de la época también puede identificar muchas características singulares de Petronila, así como de Marcela, marcando su diferencia con relación a Lucía.

Doña Petronila Hinojosa, casada según el ritual romano con don Sebastián Pancorbo, tocada en los umbrales de los cuarenta años, edad en que había adquirido la propiedad de un cuerpo robusto y bien compartido, grueso sin llegar a los límites de la obesidad.

Su fisonomía revelaba, al primer examen, un alma bonachona que, en el curso de la vida y en un centro mejor que aquel en que le cupo la suerte de nacer, podía despuntar de noble y en aspiraciones elevadas.

Su vestido es de lo más distinguido que se gasta en Kíllac y sus comarcas.

Lleva los dedos cuajados de sortijas de poco valor; de sus orejas penden enormes *chupetes* de oro con círculos de diamantes finos; su pollerón de merino café claro luce cinco filas de volantitos menudamente encarrujados; y su mantón de cachemira a grandes cuadros grana y negro, con fleco largo rizado, va sujeto a la derecha de un prendedor de plata en forma de águila.

[...]

Doña Petronila lo era de un joven que revelaba inteligencia notable, y que decía ser el heredero de las virtudes de su madre, pues, sea por gracia de la predestinación, sea por haber ganado la batalla su ángel bueno en la lucha con el mal, se libró de ser contaminada en la corriente de depravación opresiva que existe en los *pueblos chicos*, llamados con fundada razón y justicia, *infiernos grandes*.

(MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 28-29, subrayado de la autora).

El narrador hace apuntes de la vida de Petronila desde su juventud; sus vestimentas y aderezos pueden ser considerados exagerados para el lector de la sociedad de la capital, Lima, y, aunque fuera una mujer de un pueblo pequeño, tuvo una buena educación y su familia tenía dinero, lo que distinguió su vida y también su futuro en comparación con los indios que también habitaban aquel lugar: “Doña Petronila, con educación esmerada, habría sido una notabilidad social, pues era una joya valiosa perdida en los peñascales de Killac.” (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 28).

En la descripción de la serrana, hay también la narración de la personalidad, que es fruto de las virtudes de su educación:

Con este conjunto doña Petronila es el tipo de la serrana de la provincia con su corazón tan bueno como generoso, pues que obsequia a todo el mundo, y derrama lágrimas por todo el que se muere, conózcalo o no. Tipo desconocido en las costas peruanas, donde la elegancia en el vestir y el refinamiento de las costumbres, no permiten dar una idea cabal de esta clase de mujeres, que poseen corazón de oro y alma de ángel dentro de un busto de barro mal modelado (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 28).

Su papel como madre de Manuel es muy predominante en la obra, independiente de la época, el personaje de la serrana no muestra características de otro tipo: la maternidad es lo único que define su vida y su trayectoria en *Aves sin nido* (1889). Hay la comprensión del amor materno cuando Manuel llega en Killac y el narrador describe las emociones:

El sol de la felicidad alumbraba la casa de doña Petronila con los más puros de sus rayos.
Doña Petronila era la madre venturosa porque había estrechado en sus brazos, después de larga ausencia, a su querido Manuel, al sueño de sus horas dormidas, al delirio de sus días tristes; al hijo de su corazón (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 39).

Toda la narración sobre Petronila es con fundamento en su hijo Manuel, pues la madre hace todo por su hijo y en la novela eso no cambia. En el final de la historia, los lectores descubren que Manuel no era hijo del gobernador, sino de un antiguo cura del pueblo, actual obispo, pero, como la familia de la serrana tenía dinero y poder, Petronila tuvo un buen casamiento (de acuerdo con los principios sociales de la época), ya que Pancorbo no tenía nada y su matrimonio significaría una elevación social (aunque la mujer estuviera embarazada de otro).

Matto de Turner y el narrador muestran una mujer que representa el papel de bondad con los marginalizados – pues hay en ella un corazón bueno – y hacen que el lector comprenda las virtudes de la serrana con su manera de ser una madre con gran honor.

La construcción de un personaje femenino cuyo papel principal en la vida es ser madre, en el siglo XIX, es muy común, ya que la vida y educación de las mujeres eran direccionadas para la maternidad y el cuidado de sus maridos. Moreno (2017) expone un pensamiento de Matto de Turner sobre las madres y que puede definir a Petronila.

En este sentido, para Clorinda Matto los frutos de las mujeres no solamente se miden en relación a los hijos que forma, sino también al resultado de su trabajo personal: “Hoy puede afirmarse que es ya el árbol fuerte como los cedros bíblicos, bajo cuya fronda trabajaban millares de mujeres productoras que, no sólo dan hijos a la patria, sino, ¡prosperidad y gloria!” (“Las obreras”, 171). (MORENO, 2017, p. 6).

Es importante comprender e interpretar que, para una mujer que olvida todas las otras facetas de su ser femenino y solo se concentra en su hijo, hay un poco de soledad y vacío en su vida, ya que un día el hijo crece y construye su propia familia. En el desarrollo de la novela, Manuel quiere volver a la capital Lima, y Petronila afirma que su único hijo no se quedará desamparado (hay todo el sueldo que necesita para tener una buena vida), lo que muestra la devoción de la madre en siempre poner a su hijo como la persona más importante.

— ¿Qué? ¿me has creído una despilfarradora? ¿no sé que tengo un hijo? ¿no te tengo a ti para cuidar tu provenir? ¿no pienso en que alguna vez querrás tomar estado? ¡Guá! ¡guá! yo... he ahorrado una mitad y ahí tengo bien escondidas cinco talegas de a dos mil soles flamantitos, tú no pasarás *vergüenzas* como otros que se casan sin camisa.
 — ¡Benditas sean las madres como tú! ¡para ustedes la dicha está en el bien de los hijos! Tomaré, pues, por base de mis cálculos los diez mil soles. Pienso proponerte un plan, y... ni un segundo más — dijo Manuel con resolución.
 — Eso es, lo que dije, querrás dejarme...
 (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 96 - 97, subrayado de la autora).

Puede haber una crítica social en la construcción de este personaje, con el posible intuición de que las mujeres no solamente tengan el papel de madre, esposas y amantes, sino que también sean más activas en las políticas sociales, ya que la mayoría de las mujeres de la novela intentan ayudar a los marginalizados indígenas.

Aunque Petronila no sea una india, ella también forma parte de la vida de los indígenas, pues creció cerca de la raza y conoce la vida difícil que ellos tienen. Su papel como mujer y madre son fundamentales para basar su ser en los movimientos. Sin embargo, la mayor importancia es que la serrana tuvo la capacidad de ver cercanamente el desarrollo indígena y

así identificar que hubo cambios de un indio indianista para el indigenista, ya que no hay más el indio héroe, sino el indio trabajador, padre, pobre y aplastado por tiranías de los poderosos. El movimiento indianista puede ser más identificado en las costumbres pasadas entre generaciones, y la serrana puede visualizar el desarrollo de la raza en pos de una vida mejor y con derechos, pues eso es más importante que corresponder solamente a un movimiento.

5.4. Margarita

Margarita es la hija mayor de la pareja Yupanqui, y también es el personaje femenino que, con su pureza y hermosura, despierta el fuego del amor en el corazón del joven Manuel. La belleza de la joven, a su turno, es notable y comentada, lo que puede ser considerada una información del narrador sobre la verdadera identidad de la muchacha. La primera vez que la joven india es descrita en la novela, el narrador muestra las emociones de Lucía cuando ve la distinta belleza de Margarita, que después se convierte en ahijada de la pareja Marín, lo que es muy apreciado por Lucía, a quien le encantó la niña: “— Bien Marcela, has acertado en venir con esta linda niña. A mí me gustan mucho las criaturas. Son tan inocentes, tan puras — agregó la señora de Marín.” (MATTO DE TURNER, [1889] 1994, p. 23).

Asimismo, la pareja Marín se puso muy contenta por el hecho de que Margarita fuera su ahijada, y hasta don Fernando Marín aprecia la joven:

Don Fernando detuvo la mirada con insistencia escudriñadora sobre el rostro y el postre de la niña, y dijo a su esposa:

— ¿Has reparado la belleza tan particular de esta criatura?

— ¿Y qué no, Fernando? Desde que la vi estoy profundamente interesada por ella.

— Esta niña debe educarse con esmero — dijo don Fernando tomando cariño la mano de Margarita, que silenciosa como un clavel, mostraba su belleza y esparcía el aroma de sus encantos.

— Va a ser nuestra ahijada, Fernando; me ha hablado para esto Marcela ¿no? — dijo Lucía dirigiendo su final a la madre de Margarita.

— Sí, *niñay*.

— Sí.

(MATTO DE TURNER. [1889] 1994, p. 32-33, subrayado de la autora).

En toda la novela, Margarita es alabada por su belleza distinta entre la raza indígena, o sea, tanto la autora como el narrador hacen referencias a la genética de la joven, pero es solo en el final del libro que se descubre que ella es mestiza y hermana de Manuel – lo que impide

el amor de los dos –. El hecho de que Margarita solo sea mitad indígena hace una gran referencia al futuro de la raza indígena, pues puede haber la interpretación de que el mestizo es más aceptado en la sociedad peruana que un indio. Un ejemplo de eso es el asentimiento de la pareja Marín en tenerla a ella como ahijada, y también por un discurso proferido por la familia Yupanqui:

- Qué linda estará nuestra Margarita cuando sea ahijada de la *señoracha* Lucía, ¿eh? — dijo la mujer variando el giro de la conversación.
 - Ni lo dudes; ¡jay! ella la vestirá con las ropas que usan.
 - Pero me duele el corazón cuando me acuerdo que ya no nos mirará como ahora, cuando Margarita sea una *niña*— dijo suspirando Marcela y acercándose a poner un palo de leña al fogón.
 - ¿Qué estás pensando en eso? la señora Lucía la enseñará a respetarnos — respondió el indio.
 - ¡Bendígala, *Pachacamac!* — agregó Marcela con recogimiento.
- (MATTO DE TURNER, [1889]1994, p. 43, subrayado de la autora).

Es claro el miedo que posee la pareja Yupanqui a ser olvidada por Margarita, ya que es imposible que la niña no se encante con las maravillas de la capital Lima, terminando por olvidarse sus orígenes y la cultura del pueblo indígena (aunque ellos creen que Lucía no dejará que algo así suceda). También se puede interpretar que los indígenas no son apreciados en la sociedad peruana, pues ellos son solamente considerados seres raros y exóticos.

Con el desarrollo de la novela, hay la muerte de los padres de Margarita, y a causa de eso, ella y Rosalía se quedan huérfanas y bajo los cuidados de la pareja Marín. Apenas empieza Manuel a visitarla casa de la pareja, conoce a Margarita e inmediatamente se enamora. Margarita es muy tímida en toda la historia de *Aves sin nido*, pero luego la dulce niña también demuestra el encantamiento por Manuel.

La pareja Marín y las hijas vuelven a la capital, y es en el viaje que los enamorados descubren que son hermanos y que su amor es prohibido. La representación femenina de Margarita en *Aves sin nido* es también por su papel como mestiza en la historia, ya que, para un nivel de interpretación de los lectores y críticos de la época, puede ser que el personaje represente una esperanza y solución para que los indios logren alguna participación en la sociedad peruana, pues su mestizaje puede generar menos prejuicios.

El papel social de Margarita es fundamental en la conclusión de la novela, una vez que representa la juventud, el amor, la pureza de la joven niña y la esperanza de una vida mejor que la de su familia. Otro punto importante es que Margarita es fruto de una violación sufrida

por su madre, pero es notable el amor que Marcela tenía por su hija, o sea, también representa la denuncia de los abusos sexuales que las mujeres sufrían en los pueblos, sin tener la posibilidad de hacer una denuncia, sino solamente vivir con las huellas de las crueldades de los hombres. Además, Margarita representa a una joven que será inserida en la sociedad peruana a causa de la pareja Marín, y Moreno (2017) describe puntos sobre las mujeres que Margarita puede caracterizar:

Acerca de dicha relación, Manuel González Prada, en “Las Esclavas de la Iglesia”, dice: “No se conoce bien a un pueblo sin haber estudiado la condición social y jurídica de la mujer” (68); y aplica esta misma concepción al espacio familiar: “La elevación moral de un hombre se mide por el concepto que se forma de la mujer: para el ignorante y brutal no pasa de ser una hembra, para el culto y pensador es un cerebro y un corazón” (67). Por su parte, Clorinda Matto en “Las obreras del pensamiento”, también establece una relación directa entre el progreso de una sociedad y la acción de la mujer dentro de ella: “[...] degradada a la mujer, pervertid su sentido moral y pronto habréis hecho del hombre un ser envilecido, sin fuerzas para luchar contra los más sombríos despotismos, ¡porque la mujer es el alma de la humanidad!” (171) (MORENO, 2017, p. 4).

Entre las características de los movimientos presentes en la obra, Margarita parece formar parte del Indigenismo, pues su futuro, genética y creación son direccionados a una mitad india que forma parte de la sociedad peruana, junto a los criollos. Ello significa que el hecho de inserir Margarita en Lima, entre los peruanos estudiados y recibir una educación junto aquellos que prácticamente desprecian la raza de su madre es un punto que hay que observar y comentar, pues además de poseer una mejor aceptación por ser mestiza, puede disfrutar de privilegios que la raza indianista no pudo y que los indigenistas intentan lograr.

6 CONSIDERACIONES FINALES

Aves sin nido es una obra del siglo XIX que presenta varias personalidades femeninas, pues, además de hablar sobre los marginalizados, muestra como es la construcción de los acontecimientos a partir de la perspectiva de las mujeres, siendo que las contempladas en este trabajo son: Marcela, Lucía, Petronila y Margarita. Investigar la representación femenina en la obra de la autora peruana Clorinda Matto de Turner fue importante para la elaboración crítica del papel de las mujeres en la sociedad de la época.

La importancia de apuntar los dos movimientos Indianismo e Indigenismo en este trabajo es fundamental para la comprensión de las polémicas que envuelven la obra *Aves sin nido*, y también caracterizar los personajes femeninos en los respectivos movimientos, lo que fundamenta y ayuda en el análisis detallado de las mujeres en la historia. Fue expuesto la presencia de los dos movimientos en la obra y que el Indigenismo sólo se quedó vigente en el siglo XX, además de la de ser una obra que muestra la historia de los indígenas marginalizados, también se muestra el avance de la autora y sus estudios sobre las cuestiones que solo serían vigentes en otro siglo, empero es importante fijar que *Aves sin nido* fue escrito para hablar sobre los abusos que los indios sufrían y que la autora no tuvo el interés de su obra se formar en un solo movimiento. Las características de los dos fueron fundamentales para la composición de la historia y los lectores.

Con el desarrollo de la investigación, hay el análisis de los cuatro personajes femeninos elegidos para contemplar este trabajo, y es importante fijar que además de poseer categorías diferentes en este trabajo, el narrador también expone los puntos semejantes y diferentes de las mujeres, lo que lleva al lector a tener mayor proximidad con el personaje presentado o la lejanía a causa de las diferencias narradas en la historia.

La representación femenina en *Aves sin nido* puede ser caracterizada con la buena elaboración de personajes femeninos del siglo XIX, además de la importancia de estudiar sobre las mujeres de la época de Clorinda Matto de Turner. Ellas también presentan las categorías de amas de casa, madres, religiosas y también la lucha por condiciones de vida y la capacidad femenina de lograr una voz más activa en la sociedad. Matto de Turner presenta mujeres que están en el intento de desarrollar una posición más favorable, empero sin dejar cumplir las obligaciones matrimoniales, o sea, mujeres que deben ser más insertadas en las causas sociales y la sociedad activa, además de sus posiciones en la construcción de una familia.

Aves sin nido es una obra revolucionaria para la época, además de muy polémica. Todas las características, fragmentos, personajes y movimientos investigados fueron fundamentales para la composición crítica de este trabajo, para la elaboración de opiniones y fundamentaciones que ayudasen en las hipótesis y todos los contextos estudiados, además de la elaboración de estudio crítico con base en las mujeres y sus posiciones en la sociedad y la historia.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CORNEJO-POLAR, Antonio Cornejo. **La novela peruana: Clorinda Matto de Turner, Enrique López Albújar, Ciro Alegría, José María Arguedas, Manuel Scorza, Julio Ramón Ribeyro, Mario Vargas Llosa**. Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar-CELACP – Latinoamericana Editores, 2008.

CUNHA, Roseli Barros. ***Aves sem ninho*, de Clorinda Matto de Turner. Tradução, notas e estudo crítico** (tradução e apresentação). Curitiba: CRV, 2019.

_____. **Tinkuy, encontro com literatura e crítica peruanas**. Curitiba: CRV, 2016.

_____. O lugar social das mulheres em *Aves sin nido*. **Revista Contexto**, Vitória, n. 33, p. 261-293, 26 jan. 2018/1.

_____. *Aves sin nido*, de Clorinda Matto de Turner: um romance peruano nos limiares da tradução cultural. **Cadernos de Literatura em Tradução**, [S. l.], n. 21, p. 88-100, 2019. DOI: <https://doi.org/10.11606/issn.2359-5388.v0i21p88-100>. Disponible en: <https://www.revistas.usp.br/clt/article/view/160693/154957>. Acceso: 16 mar. 2021.

ESCAJADILLO, T. G. El indigenismo narrativo peruano. **Philologia Hispalensis**, [S. l.], v. 4, n. 1, 1989. DOI: 10.12795/PH.1989.v04.i01.10. Disponible en: <https://revistascientificas.us.es/index.php/PH/article/view/2222>. Acceso: 16 mar. 2021.

ESPENGLER, Maria Laura Pozzobon. A personagem de ficção. **Literartes**, n. 2, p. 134-137, 2013.

MATTO DE TURNER, Clorinda. ***Aves sin nido***. Castelló de Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, [1889] 2006.

_____. ***Aves sin nido***. Prólogo de Antonio Cornejo Polar. Notas de Efraín Kristal y Carlos García Bedoya. Cronología y bibliografía de Efraín Kristal. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1994.

MORENO, Mónica Cárdenas. El feminismo liberal en el Perú decimonónico: Manuel González Prada y la Generación de escritoras de 1870. **Amerika. Mémoires, identités, territoires**, n. 17, 2017.

PRIETO, René. La literatura indigenista. In: GONZÁLEZ-ECHEVERRÍA, Roberto; PUPO-WALKER, Enrique (Org.). **Historia de la literatura Hispanoamericana**. V. II, Siglo XX, Madrid: Gredos, 2006, p. 161-184.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Criollo. In: Real Academia Española. **Diccionario de la Lengua Española**. 23. ed. Madrid: Espasa Calpe, 2014. Disponible en: <https://dle.rae.es/criollo?m=form>. Acceso: 11 ene. 2021.

_____. Forastero. In: Real Academia Española. **Diccionario de la Lengua Española**. 23. ed. Madrid: Espasa Calpe, 2014. Disponible en: <<https://dle.rae.es/forastero?m=form>>. Acceso: 11 ene. 2021.

SPIVAK, Gayatri Chakravorty. **¿Pueden hablar los subalternos?**. Museu d'Art Contemporani de Barcelona, 2009.